



# BEDIENUNGSANLEITUNG

---

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

## MANUAL TILE CUTTER

MSW-TCM1350-S

MSW-TCM1000-SM

MSW-TCM800-D

MSW-TCM1000-D

MSW-TCM600

MSW-TCM800

DE	Produktname:	Fliesenschneider
EN	Product name:	Manual Tile Cutter
PL	Nazwa produktu:	Przecinarka ręczna do płytek
CZ	Název výrobku	Rezačka dlaždic
FR	Nom du produit:	Coupe-carrelage manuel
IT	Nome del prodotto:	Tagliapiastrelle
ES	Nombre del producto:	Cortadora de azulejos manual
HU	Termék neve	Kézi csempevágó
DA	Produktnavn	Fliseskærer
DE	Modell:	MSW-TCM1350-S MSW-TCM1000-SM MSW-TCM800-D MSW-TCM1000-D MSW-TCM600 MSW-TCM800
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

# Specifikationer

Parameters beskrivelse	Parameters værdi		
Produktnavn	Fliseskærer		
Model	MSW-TCM1350-S	MSW-TCM1000-SM	MSW-TCM800-D
Vægt [kg]	28,5	22,5	15
Maksimal afskæringslængde [mm]	1350	1000	800
Maks. tykkelse af den genstand der skal skæres [mm]	18	16	14
Kan skæres i en vinkel	JA	JA	JA
Maks. skærevinkel [°]	45	45	45

Parameters værdi	Parameters værdi		
Produktnavn	Fliseskærer		
Model	MSW-TCM1000-D	MSW-TCM600	MSW-TCM800
Vægt [kg]	17,4	8,34	9,22
Maksimal afskæringslængde [mm]	1000	600	800
Maks. tykkelse af den genstand der skal skæres [mm]	14	12	12
Kan skæres i en vinkel	JA	NEJ	NEJ
Maks. skærevinkel [°]	45	-	-

## 1. Generel beskrivelse





Denne brugsanvisning skal hjælpe dig med at betjene produktet på sikker og pålidelig vis. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved

hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM OG  
FORSTÅ INDHOLDET,  
FØR DU TAGER PRODUKTET I BRUG.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af produktet er det nødvendigt, at produktet betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer i denne brugsanvisning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt.

### Symbolforklaring

	Læs vejledningen før brug.
	<b>BEMÆRK!</b> Eller <b>ADVARSEL!</b> Eller <b>HUSK!</b> en beskrivelse af situationen (generelt advarselsskilt).
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug beskyttelseshandsker.



**BEMÆRK!** Billederne i denne brugsanvisning tjener udelukkende som illustration. De kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale brugsanvisning er udarbejdet på tysk. De øvrige sprogversioner er oversættelser fra tysk.

---

## 2. Brugssikkerhed



**BEMÆRK!** Alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen ”udstyr” eller ”produkt” i det følgende henviser til FLISESKÆRER.

- a) God belysning og orden på arbejdspladsen skal opretholdes. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Ved brug af denne maskine, skal du være fremadrettet og bruge din sunde fornuft. Du skal også altid være opmærksom på hvad du laver.
- b) Når det konstateres, at maskinen er defekt eller beskadiget, må den straks tages ud af brug og den ansvarlige person kontaktes.
- c) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, kontakt producentens serviceafdeling.
- d) Reparationer på produktet må kun udføres af en autoriseret servicetekniker. Du må ikke foretage reparationer selv.
- e) Ophold af børn eller andre uautoriserede personer på arbejdspladsen, er forbudt. (Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre at du mister kontrollen over produktet.)
- f) Maskinen skal anvendes i et godt ventileret område.
- g) Du skal være klar til at beskytte omkringstående personer mod skadelige virkninger af støv og splinter, som opstår under arbejdet med maskinen.
- h) Brugsvejledningen skal gemmes til fremtidig brug. Hvis produktet videregives til tredjemand, skal brugsvejledningen medfølge.
- i) Visse elementer, såsom emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- j) Produktet skal holdes væk fra børn og kæledyr.
- k) Det er forbudt at betjene maskinen i en tilstand af træthed, sygdom, påvirket af alkohol, medicin eller stoffer, der markant begrænser evnen til at betjene maskinen.
- l) Produktet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte psykiske, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan produktet betjenes.

- 
- m) Når produktet betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af produktet kan medføre alvorlig personskade.
  - n) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra roterende dele. Løst tøj, smykker og langt hår kan blive fanget i maskinens bevægelige dele.
  - o) Maskinen er ikke et legetøj. For at sikre sig, at børn ikke leger med produktet, skal de være under opsyn.
  - p) Maskinen skal ikke overbelastes. Brug de værktøjer, der er egnet til den pågældende anvendelse. Du vil kunne arbejde bedre og sikrere, når du bruger det redskab der bedst passer til opgaven.
  - q) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender produktet eller denne betjeningsvejledning. Maskinerne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
  - r) Maskinen skal holdes i god teknisk stand. Før man påbegynder arbejde, bør man kontrollere, at der ikke er generelle skader eller skader i forbindelse med roterende dele (såsom revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke en sikker betjening af produktet). I tilfælde af synlige skader skal produktet repareres før brug.
  - s) Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.
  - t) Vedligeholdelse og reparation af produkter bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug af produktet.
  - u) For at sikre produktets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
  - v) Ved transport og flytning af produktet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til sikkerheden og sundheden under arbejdet i forbindelse med manuel transport i det land, hvor produktet anvendes.
  - w) Maskinen skal rengøres regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
  - x) Maskinen er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.
  - y) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af maskinen for at ændre dens parametre eller konstruktion.
  - z) Maskinen skal holdes væk fra brand- og varmekilder.
  - æ) Vær opmærksom på skæreelementer! Fare for at blive skåret

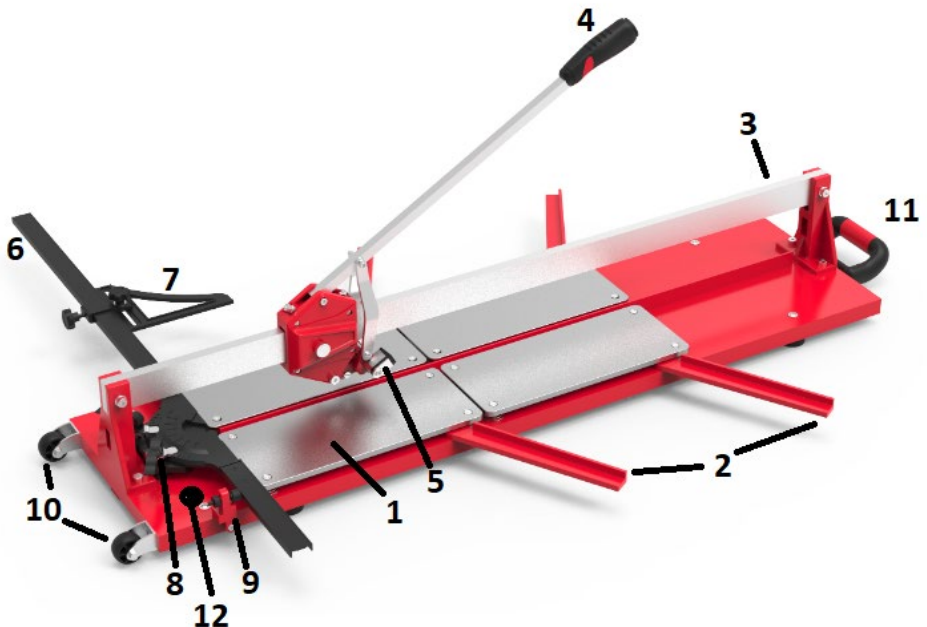


**BEMÆRK!** Der er stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med maskinen, selv om at enheden er designet til at være sikker og har tilstrækkelige beskyttelsesmidler. Også selv om yderligere brugersikkerhedselementer vil blive brugt. Når udstyret betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft.

### 3. Forholdsregler ved brug

Dette produkt bruges til at skære keramiske fliser.  
Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

#### 3.1. Beskrivelse af produktet



- 
1. Stødabsorberende puder
  2. Sidestøtte
  3. Skinne/r
  4. Hovedhåndtag
  5. Knuserenhed
  6. Vinkelmåler
  7. Stopper
  8. Skruer til måler
  9. Målerlås
  10. Hjul
  11. Håndtag
  12. Opbevaring af knive

## 3.2. Forberedelse til brug

### MONTERING AF PRODUKTET

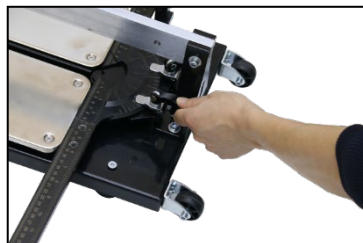
Produkter kan kræve delvis samling. De komponenter, der skal installeres, afhænger af den valgte produktmodel.

Vinkelmåler:

- placér vinkelmåleren i den korrekte position (billede 1)
- spænd skruerne (billede 2)



**Billede 1**



**Billede 2**

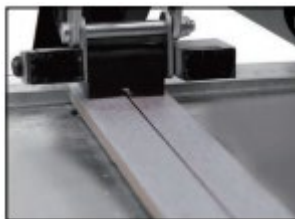
## 3.3. Arbejde med maskinen

1. Valg af knuser ( til MSW-TCM1350-S)

---

Start med den korrekte knuser. **MSW-TCM1350-S** har to muligheder afhængigt af tykkelsen på det materiale, der skæres i:

- en lille knuser anbefales til fliser med en tykkelse på mindre end 10 mm.

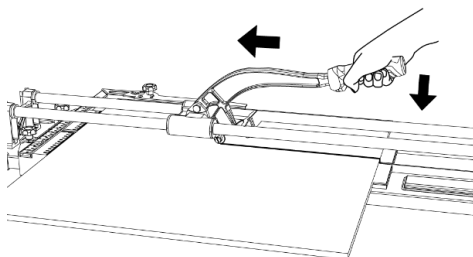


- ved fliser, der er tykkere end 10mm, anbefales det at sprede den større knuser ved at dreje fødderne på den større knuser til den position, der er vist på billedet nedenfor.

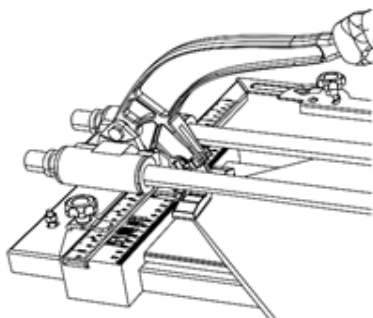
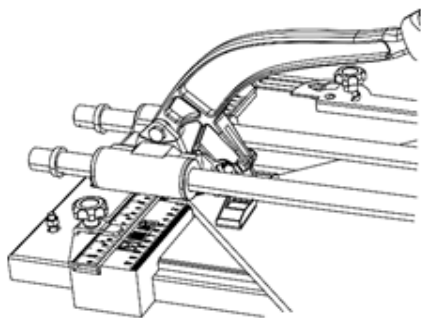


## 2. Skæring af flisen vinkelret

- placer produktet på en lige og stabil overflade,
- Sørg for, at vinkelmåler er indstillet til "0" (for **MSW -TCM1350-S, MSW-TCM1000-SM, MSW-TCM800-D, MSW-TCM1000-D**),
- placér flisen på stødabsorberende puder, og tryk den mod måleren,
- brug håndtaget til at placere klingens på flisens bagkant,
- ved moderat tryk skæres flisen i én konstant bevægelse i hele dens længde,



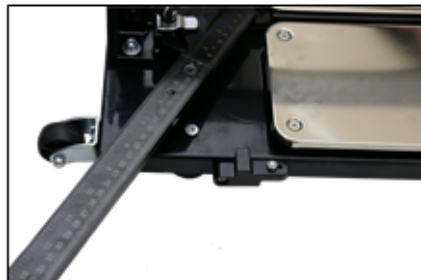
- 
- sænk knuseren,
  - brug hovedhåndtaget til forsigtigt at flytte knuseren væk fra flisens forreste kant,



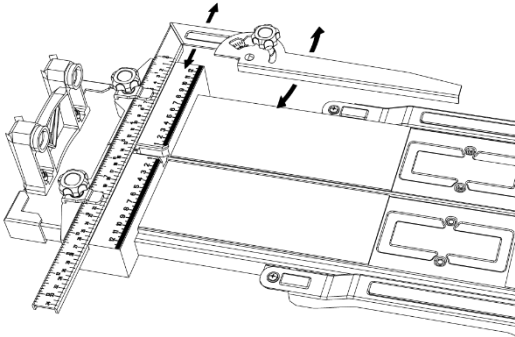
- tryk på håndtaget, indtil flisen går i stykker langs hakket.

### 3. Skæring af flisen i en anden vinkel ( for **MSW-TCM1350-S, MSW-TCM1000-SM, MSW-TCM800-D, MSW-TCM1000-D**)

- placer produktet på en lige og stabil overflade,
- Løsn skruerne på måleren, og juster den til den ønskede vinkel (måleren kan drejes frit mod uret, for at dreje den mod uret, tryk først på låsen vist på billedet nedenfor), og placer stopperen på måleren ( for **MSW-TCM1350-S, MSW-TCM1000-SM**),



- Løsn skruerne på måleren, og placer dem i henhold til flisens størrelse, løsn derefter vinkelmålerens skrue, og juster den til den korrekte vinkel (for **MSW -TCM800-D, MSW-TCM1000-D**),



- spænd skruen, og kontroller igen, at pilen angiver den korrekte placering af måleren,
- placér flisen på puderne,
- Anbring stopperen, og spænd skruen (for **MSW-TCM1350-S**, **MSW-TCM1000-SM**),
- skæring udføres på samme måde som vinkelret skæring (beskrevet ovenfor).

Bemærk! Bemærk, at de nye hak på skærene har meget skarpe kanter.

### 3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring af produktet, da dette kan beskadige overfladen på det materiale, der anvendes i produktet.
- Der må ikke bruges syreholdige rengøringsmidler eller midler til særlige medicinske formål, fortyndingsmidler, benzin, olie eller andre kemikalier, da disse stoffer kan beskadige maskinen.
- Efter brug skal du rengøre produktet for at fjerne eventuelle resterende dele af fliser og støv.
- Smør skinnerne regelmæssigt.
- Opbevar produktet et tørt sted. Det anbefales at dække produktet til opbevaring.
- Før hver brug skal du sørge for, at produktet har alle komponenterne, og at de fungerer korrekt.



---

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!  
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!  
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW  
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM  
W DANYM KRAJU:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!  
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK  
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!  
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!  
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

---

## **CONTACT**

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)